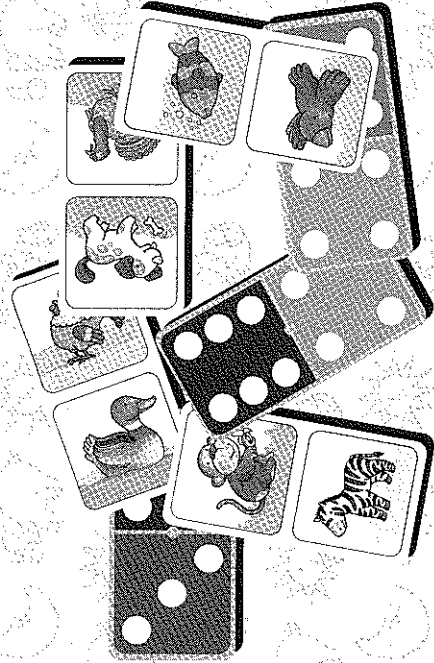


domino



Rules of the game • Règles du jeu • Spilleregler
Spelregler • Spilleregler • Pelsäännöt

Spielregeln • Reglas del juego

As regras do jogo • Regole di gioco

Reguly gry • Правила игры

Οι κανόνες του παιχνιδιού • Spelregels

257



DOMINO

GB

These dominoes can be used in two ways:

1. Using the picture side of the cards.
 2. Using the spots and colour side of the cards.
- You must decide which side of the cards you are going to use before you start playing. Two to five can play the game. The cards must be given a good shuffle and placed on the table face downwards.

Each player takes five cards and puts them in front of him so he can see the pictures. The remaining cards constitute the pool, from which cards are drawn in the course of the game.

The player who has a double card, i.e. a card with the same pictures on it, begins by placing this card in the middle of the table. Now the next player must produce a card, one side of which should match the picture on the double card. This is placed next to it in a line.

The third player will have more choice, since he can put a corresponding picture on either side. Other double cards may be used, too, provided that the picture matches the one next to it.

If a player is unable to play a matching card from his hand, he draws a card from the pool. If that cannot be matched either, the player's turn ends.

The player who gets rid of all his cards first, is the winner. If, however, the pool is exhausted before any of the players has won, the player with the fewest cards is the winner.

DOMINO

LE

Dans ce domino il y a deux jeux : un domino avec des illustrations et un domino avec des couleurs et des points.

Il faut choisir l'un de deux avant de commencer à jouer. Après avoir bien mélangé les cartes, on pose le paquet, la face avec laquelle on va jouer cachée, au centre de la table. Chaque enfant (de 2 à 5 joueurs) en prend 5 qu'il retourne devant lui. Les cartes restantes constituent la pioche dans laquelle on pourra puiser en cours de partie. Celui qui a un double, c'est-à-dire un domino qui présente deux fois la même illustration, commence la partie en le posant au centre de la table. Le joueur suivant doit poser une carte dont une moitié présente la même illustration que le double en question.

Le joueur suivant a alors plus de chance de posséder une bonne carte car deux possibilités d'en poser une s'offrent à lui. Les joueurs peuvent poser un autre double dans la mesure où le domino qui précède présente une illustration identique. Quand on ne peut poser aucun domino, on en prend un dans la pioche. Si on ne peut pas poser celui-ci non plus, on passe son tour. Le vainqueur est le joueur qui s'est débarrassé de tous ses dominos avant tout le monde.

S'il n'y a plus de dominos dans la pioche avant la fin de la partie, le gagnant est le joueur à qui il reste le moins de cartes.

Om alla brickorna i talongen tagits och ingen deltagare ändå kan lägga ut några flera brickor, vinner den som har minst antal brickor kvar.

DOMINO

N

Du kan spela to slags spill: ett med tegningar och ett med färger og prikker. Bestem dere for hvilket spill dere skal spille før dere begynner.

To til fem barn kan delta i spillet. Kortene stokkes grundig, og kortstokken legges på bordet slik at den siden dere skal spille med, vender ned.

To til fem barn kan delta i spillet. Kortene stokkes grundig, og kortstokken legges på bordet med forsiden ned. Hver spiller velger 5 kort som legges på bordet med forsiden opp. Resten av kortene utgjør reservebunken, som du kan kjøpe kort fra underveis i spillet.

Spilleren som har et dobbeltkort, dvs et kort med ikke motiv på, starter med å legge dette kortet midt på bordet. Neste spiller må legge ned et kort som har samme motiv på den ene siden som dobbeltkortet på bordet. Tredje spiller har flere valgmuligheter siden han/hun kan legge ned et kort med tilsvarende motiv på en av sidene. Andre dobbeltkort kan også brukes hvis motivet på kortet er likt motivet på kortet ved siden av. Hvis spilleren ikke har noen kort som har likt motiv som kortene på bordet, kan spilleren kjøpe et kort fra reservebunken. Hvis kortet som blir trukket fra bunken, heller ikke har riktig motiv, må spilleren stå over omgangen. Spilleren som først klarer å bli kvitt alle kortene, har vunnet spillet. Hvis reservebunken tømmes før noen av

spillerne har vundet, vinner spilleren som har færrest kort på hånden.

DOMINO

SF

Tässä Dominossa on kaksi peliä: 1 kuvallinen ja toinen värillinen, missä on ympyröitä. Päättäkää kumpaa peliä pelaatte ennen pelin alkua. Peliä voi pelata 2-5 osallistujaa. Kortit sekoitetaan hyvin ja kortit asetetaan pöydälle kortin se puoli alaspäin, jota päättitte pelata. Jos pelaatte kuvallista peliä, kortit asetetaan kuvapuoli alaspäin. Jokainen pelaaja ottaa viisi korttia ja asettaa ne eteensä kuvapuoli ylöspäin.

Jäljelle jääneistä korteista muodostetaan nostopakka, josta pelaajat ottavat kortteja pelin kuluessa.

Pelin aloittaa pelaaja, jolla on tuplakortti eli kortti, jossa on kaksi samaa kuvaa. Hän asettaa tämän kortin pöydän keskelle. Seuraavana vuorossa olevan pelaajan

pitää asettaa peliin kortti, jossa on sama kuva kuin pöydällä olevassa kortissa. Kolmannella pelaajalla on

hieman enemmän vaihtoehtoja, koska hän voi asettaa oman sopivan korttinsa korttijonon kumpaan päähän

tahansa. Muutakin tuplakortteja voi käyttää, kunhan niissä on sopiva kuva. Jos pelaaja ei pysty laittamaan

pelin korttia, hän ottaa nostopakasta yhden kortin. Jos tämäkään kortti ei sovi peliin, hänen vuoronsa päättyy.

Vaihtaja on pelaaja, joka ensimmäisenä pääsee eroon korteistaan.

Jos nostopakka loppuu, ennen kuin yksikään pelaajista on päässyt korteistaan eroon, vaihtaja on tällöin pelaaja, jolla on vähiten kortteja.

DOMINO

D

In dieser Domino-Schachtel stecken zwei Spiele, ein Domino mit Abbildungen und ein Spiel mit Farben und Punkten. Vor Spielbeginn muss man sich entscheiden, mit welcher Version man spielen möchte.

Das Spiel ist für 2 bis 5 Mitspieler geeignet.

Die Domino-Karten müssen gründlich gemischt werden und mit der Seite (Abbildungen bzw. Farben und Punkte) nach unten auf den Tisch gelegt werden, mit der gespielt werden soll.

Jeder Spieler nimmt 5 Karten und legt sie offen vor sich hin. Der Rest bildet als Stapel den Vorrat, aus dem später nachgezogen werden kann.

Einer der Spieler, der eine Doppel-karte hat, also eine Karte mit zwei gleichen Bildern, darf anfangen, indem er diese Karte mitten auf den Tisch legt. Der nächste Spieler legt sodann eine Karte an, auf deren einer Hälfte genau das gleiche Bild steht wie auf der Doppelkarte. Der dann folgende Spieler darf jetzt an eine der beiden Seiten der Kartenauslage ein Kärtchen anlegen.

Es müssen also stets gleiche Bilder aneinander liegen. Fehlt einem Spieler ein Bild zum Anlegen, dann muss er so lange aus dem Vorrat nachziehen, bis er ein passendes Bild gefunden hat. Nach belieben kann man auch bestimmen, dass jedesmal nur eine oder zwei Karten nachgezogen werden dürfen. Wenn der Spieler trotzdem nicht anlegen kann, ist der nächste Spieler an der Reihe.

Derjenige, der zuerst seine Karten abgelegt hat, hat gewonnen.

Wenn der Vorrat aufgebraucht ist und keiner der Spieler mehr anlegen kann, ist derjenige, der die wenigsten Karten übrig hat, Gewinner.

DOMINO

E

En este dominó hay dos juegos en uno: un lado tiene ilustraciones, y el otro, colores y puntos. Tenéis que decidir con qué lado queréis jugar antes de empezar. Pueden jugar al dominó de 2 a 5 jugadores. Las fichas deberán barajarse bien y a continuación colocarse sobre la mesa con el lado con el que hayáis decidido jugar hacia abajo. Cada jugador tomará 5 fichas y las colocará delante suyo, con las ilustraciones a su vista. Con las fichas sobrantes se formará una pila de la cual se podrá ir robando a lo largo del juego.

El jugador que tenga una ficha doble, es decir, una ficha con la misma ilustración repetida, empezará el juego, colocando esta ficha en el centro de la mesa.

El turno pasa al siguiente jugador, que podrá colocar sobre la mesa, al lado de la primera, una de sus fichas, siempre que un lado de su ficha coincida con la ficha doble. El tercer jugador va a tener más opciones para elegir, ya que podrá colocar una ficha en el extremo que más le convenga. Las otras fichas dobles también se podrán jugar, siempre que se coloquen junto a otra con el mismo dibujo. Si en algún momento no es posible colocar ninguna ficha, el jugador robará una de la pila. Si esta última tampoco la puede colocar, el turno pasará al siguiente jugador.

El ganador es el primero en acabar todas sus cartas. Pero si la pila de cartas se ha agotado antes de que un jugador haya podido ganar, será el que tenga menos cartas en aquel momento el que ganará.

DOMINÓ

Neste dominó há dois jogos em um: um dos lados tem ilustrações e o outro, cores e pontos.

Antes de começar é preciso decidir de que lado querem jogar. Podem jogar ao dominó de 2 a 5 jogadores. As cartas devem ser bem baralhadas e a seguir serem colocadas sobre a mesa com o lado com que tenham decidido jogar para baixo.

Cada jogador tira 5 cartas e põe-nas à sua frente, com as ilustrações para cima (à vista dos outros). Com as cartas que sobram forma-se um monte ao qual se poderá ir roubando durante o jogo.

O jogador que tiver uma carta dupla, isto é, uma carta com a mesma ilustração repetida, começa o jogo colocando esta carta no centro da mesa. A vez passa ao jogador seguinte, que poderá colocar sobre a mesa, ao lado da primeira, uma das suas cartas, sempre que o seu desenho coincida com o da carta dupla.

O terceiro jogador vai fer mais opções para escolher, pois, poderá colocar uma carta na extremidade que mais lhe convenha. As outras cartas duplas também poderão ser jogadas, desde que sejam colocadas junto a outra com o mesmo desenho. Se a qualquer momento não é possível colocar nenhuma carta, o jogador tira uma do monte.

Se também não pode colocar a carta tirada, a vez passa para o jogador seguinte.
O vencedor é o primeiro que acabar todas as suas cartas. Mas se o monte de cartas se esgotou antes que um jogador ter podido ganhar, o vencedor será o que tiver menos cartas nesse momento.

DOMINO

In questo domino ci sono ben due possibilità di giochi: 1 con illustrazioni e 1 con colori e pallini. Scegliete con quale versione giocare, prima di iniziare. Possono giocare da 2 a 5 giocatori. Le carte devono essere ben mischiate e distribuite sul tavolo con il lato con cui si vuole giocare coperto. Ogni bambino deve prendere cinque carte e metterle sul tavolo, sempre coperte, di fronte a sé.

Le carte restanti formano il "piatto" dal quale si può pescare durante il gioco. Il bambino che possiede una carta doppia, cioè con due figure uguali, inizia la partita ponendola sul tavolo. Ora il secondo giocatore può attaccare una carta purché abbia una figura identica a quella di una carta già sul tavolo.

Il terzo giocatore avrà maggiori possibilità di gioco in quanto può attaccare la sua carta a uno qualsiasi dei due lati. Si possono usare anche altre carte doppie purché la figura corrisponda a quella cui viene attaccata. Se il giocatore di turno non ha in mano nessuna carta che si può attaccare, deve pescarne un'altra dal "piatto". Se nemmeno con questa carta si può giocare, il turno passa al giocatore successivo e così via.

Il giocatore che per primo finisce le carte in suo possesso è il vincitore. Tuttavia se il "piatto" si esaurisce prima che uno dei giocatori abbia vinto, il vincitore sarà colui che ha in mano il minor numero di carte.

DOMINO

W pudełku znajdują się dwa rodzaje domina:

- Domino obrazkowe
- Domino tradycyjne z kolorowymi kropkami

Najmłodszy gracz rozpoczyna grę. Układamy kostki obrazkiem lub kropką w dół z boku stołu - magazyn a następnie rozdajemy po 5 kostek frontem do gracza. Gracz posiadający kostkę z podwójnym obrazkiem lub kropką kładzie ją na środku stołu. Kolejny gracz dokłada swoją kostkę do połówki kamienia poprzednika. Następnie gracz dokładają kostki pamiętając aby obrazki na połówkach były identyczne. Jeżeli gracz nie może dołożyć kostki z ręki bierze kostkę z magazynu. W przypadku dwukrotnego wyciągnięcia złej kostki gracz traci kolejkę. Wygrywa gracz, który dołoży ostatnią kostkę.

ДОМИНО

В этом ДОМИНО находятся сразу 2 игры:

одна - с картинками, другая - с использованием различных цветов и точек. Перед началом игры необходимо решить, в какую игру участники будут играть.

В игре могут участвовать от 2 до 5 игроков. Карточки следует тщательно перемешать и разложить на столе вниз той стороной, которая будет использована в этой игре.

Каждый игрок выбирает себе по 5 карточек, переворачивает их и располагает перед собой. Оставшиеся карточки образуют "банк", в ходе игры из него будут выбираться недостающие карточки. Игрок, который имеет дубль, т.е. карту с одинаковыми картинками, начинает игру, выкладывая эту карту в центр стола.

Следующий игрок должен проложить цепочку и положить карточку так, чтобы одна сторона карточки совпадала с изображением на дубле. Карточка располагается следом за дублем, образуя цепочку. Третий игрок может продолжить цепочку как с одной стороны, так и с другой стороны, соответственно карточкам, которыми он располагает.

Если у игрока на руках нет подходящей карточки, он может взять ее из "банка". Если вытянутая карточка не подходит, то право хода переходит к другому игроку. Игрок, первый освободившийся от своих карточек, побеждает.

Если "банк" оказывается пустым до окончания игры, то победителем считается игрок с наименьшим количеством карточек.

DOMINO [INTOMINO]

Στο ντόμινο αυτό υπάρχουν δύο παιχνίδια:

1 με εικόνες και 1 με χρώματα και βαθμούς. Θα πρέπει να διαλέξεις από πριν ποιο παιχνίδι θέλεις να παίξεις.

Οι κάρτες θα πρέπει να ανακατευτούν καλά και να μπουν στο τραπέζι έχοντας την πλευρά με την οποία παίζεις προς τα κάτω. Ο κάθε παίκτης (μπορούν να παίξουν 2 – 4 άτομα) παίρνει 5 κάρτες και τις ακουμπάει ανοικτές μπροστά του στο τραπέζι.

GR

Οι υπόλοιπες κάρτες αποτελούν τη στοίβα από την οποία τραβούν οι παίκτες.
Ο παίκτης που έχει μια διπλή κάρτα, δηλαδή μια κάρτα με δύο ίδιες εικόνες, μπορεί να ξεκινήσει βαζοντας την κάρτα αυτή στη μέση του τραπέζιού. Ο επόμενος παίκτης θα πρέπει στη συνέχεια να κατεβάσει μια κάρτα, στο ένα μισό της οποίας να υπάρχει η ίδια η εικόνα που υπάρχει και στη διπλή κάρτα.
Ο αμέσως επόμενος παίκτης έχει ακόμη περισσότερες επιλογές, επειδή μπορεί να κατεβάσει κάρτες και στις δύο πλευρές. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν και άλλες διπλές κάρτες, αρκεί βέβαια να μπαίνουν παντοτε οι ίδιες εικόνες ή μία διπλά στην άλλη. Εάν δεν μπορείς να κατεβάσεις κάποια κάρτα που να ταιριάζει, μπορείς να τραβήξεις μια κάρτα από τη στοίβα. Εάν ούτε και σε αυτήν την κάρτα δεν υπάρχει κάποια εικόνα που να ταιριάζει, χάνεις τη σειρά σου. Εκείνος που θα κατεβάσει πρώτος όλες τις κάρτες του, κερδίζει το παιχνίδι. Εάν τελειώσουν όλες οι κάρτες της στοίβας πριν προλάβει να κερδίσει κάποιος, νικητής είναι εκείνος στον οποίον έχουν μείνει οι λιγότερες κάρτες.

DOMINO

In deze domino zijten twee spelletjes; 1 met plaatjes en 1 met kleuren en punten. Bepaal van tevoren met welk spel je gaat spelen.

De kaartjes worden goed geschud en op tafel gelegd met de kant waar je mee speelt naar beneden.
Elke speler (er kunnen er 2-4 meespelen) neemt 5 kaartjes en legt deze open vóór zich op tafel.

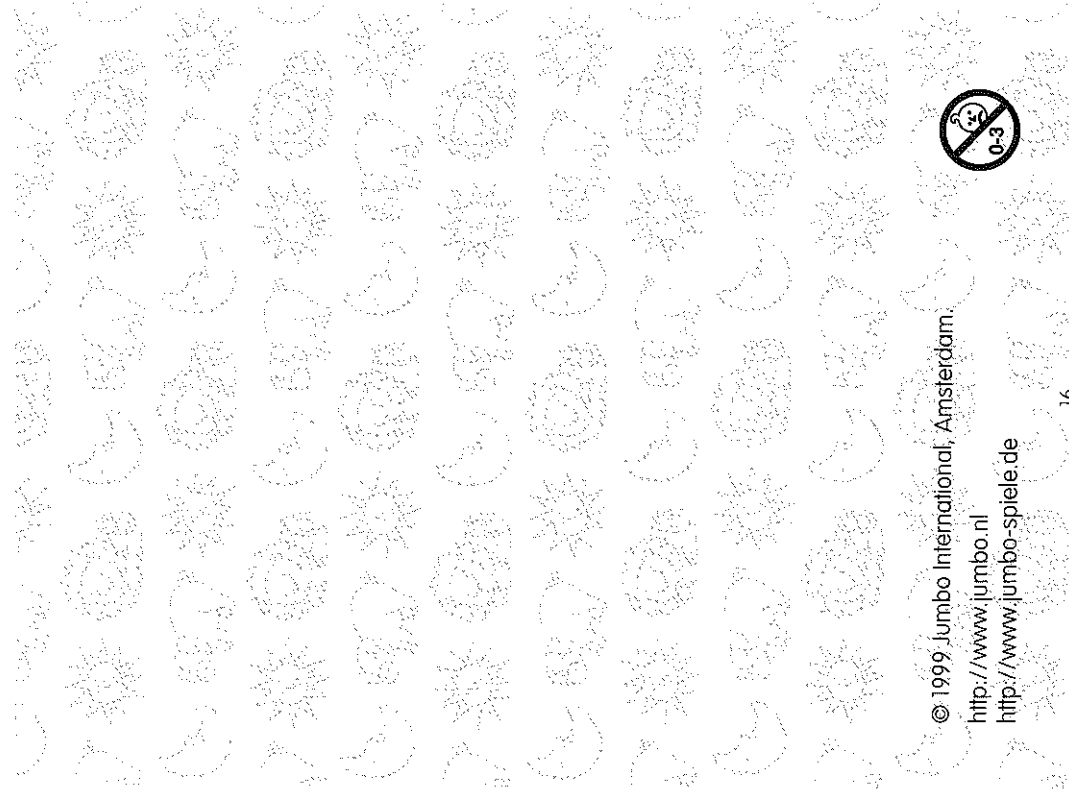
De rest van de kaartjes vormt de pot.

De speler die een dubbele kaart heeft, d.w.z. met twee dezelfde plaatjes erop, mag beginnen door dit kaartje midden op tafel te leggen.

De volgende speler moet vervolgens een kaartje aanleggen, waarvan op één der helften hetzelfde plaatje staat als dat van het dubbele kaartje.

Meer keus heeft de daarop volgende speler, want hij kan aan twee kanten aanleggen. Ook andere dubbele kaartjes mogen worden gebruikt, mits steeds dezelfde plaatjes tegen elkaar aanliggen. Als je geen passend kaartje kunt aanleggen, dan mag je er één uit de pot nemen. Staat er op dat kaartje ook geen passend plaatje, dan is je beurt voorbij.

Wie het eerste zijn kaartjes kwijt is, heeft het spelletje gewonnen. Als de pot al leeg is, voordat iemand heeft gewonnen, dan is degene die de minste kaartjes over heeft, de winnaar.



© 1999 Jumbo International, Amsterdam.

<http://www.jumbo.nl>

<http://www.jumbo-spiele.de>

